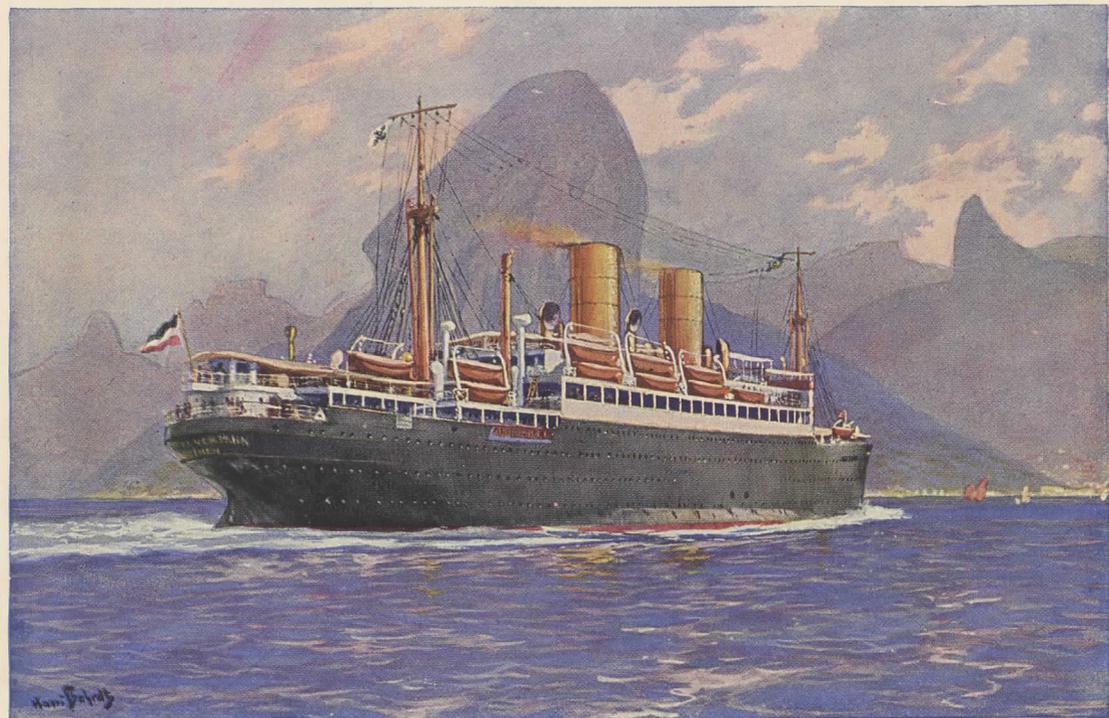


AG 1.1.866-1

RUMO
AMERICA DO SUL
EM
I^A
CLASSE

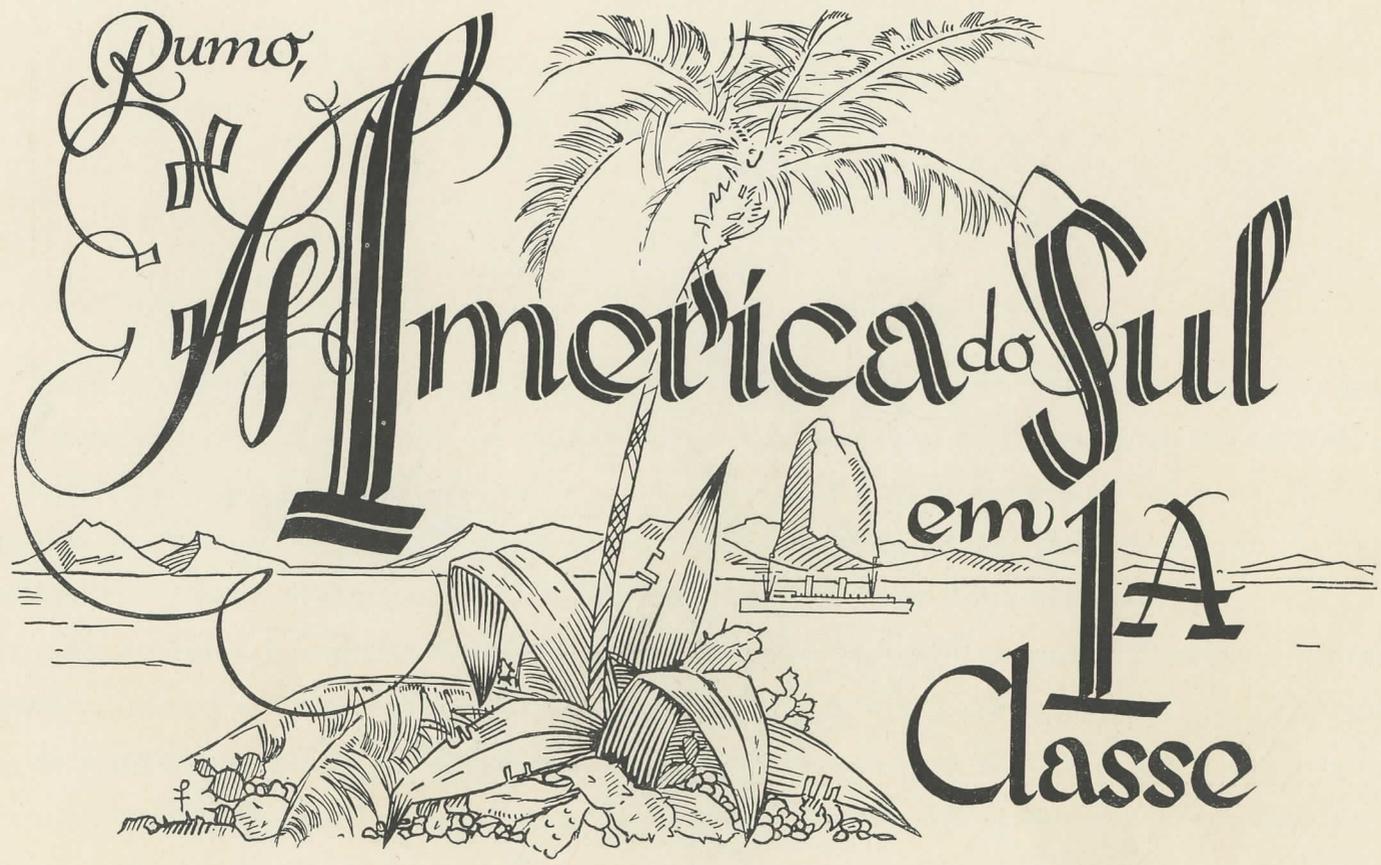
NORDDEUTSCHER LLOYD
BREMEN

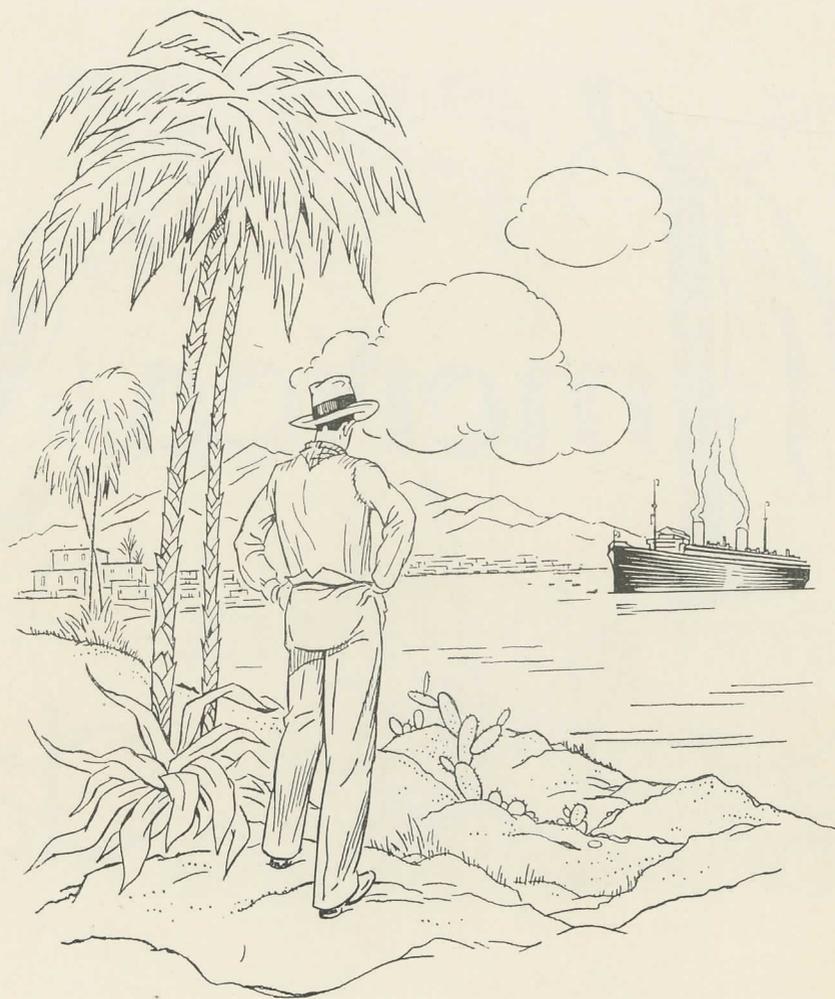


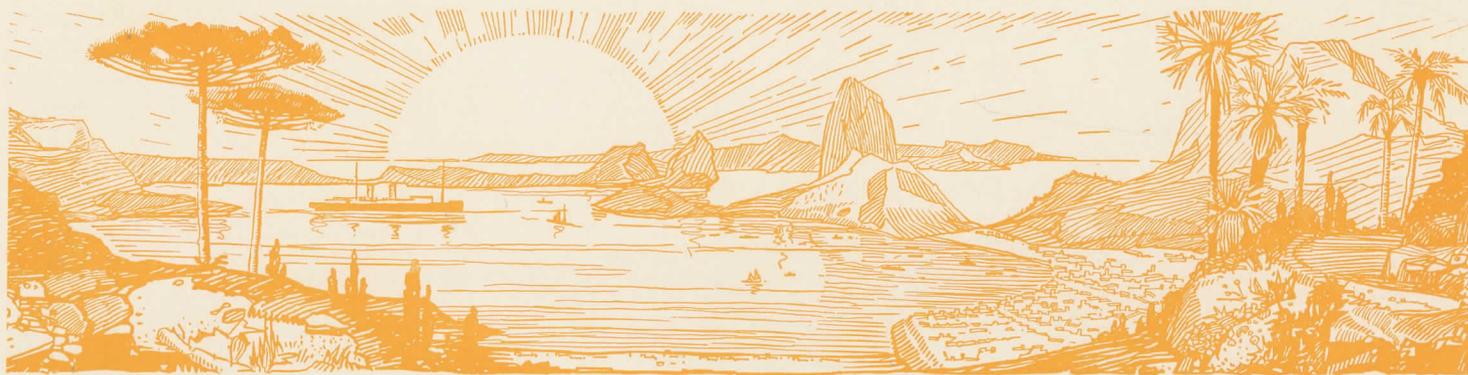


FELDT-
MANN

Quem,
America do Sul
em 1ª
Classe







Onde quer que no mundo o “Norddeutscher Lloyd“ ostente o seu pavilhão — ancora cruzada com a insignia da cidade livre e hanseatica de Bremen, a chave rodeada no centro por uma rama de carvalho, em azul sobre fundo branco —, os seus garbozos paquetes provocam admiração geral pelos contornos attractivos, pela perfeição das suas installações, o luxo apropriado e o nobre conforto das suas dependencias.

Na carreira Europa — Brasil/Rio da Prata são os novos paquetes “Sierra Ventana“, “Sierra Córdoba“ e “Sierra Morena“ incontestavelmente dos mais bellos da frota rejuvenescida do Lloyd que nesta linha ha pouco pode commemorar 50 annos de trafego com a America do Sul, cheios de trabalho e de constante progresso. Esses rapidos paquetes da classe dos “Sierras“, que fazem o serviço na linha Bremen — Brasil/Rio da Prata, com escala pelos portos europeus, tem a capacidade de 11000 toneladas de registo.



+ +

No presente folheto se tem em vista principalmente fornecer ao publico variadas impressões por meio de gravura sobre as confortaveis installações e accomodações para os passageiros com que os paquetes da classe dos “Sierras“ se acham dotadas. Essas installações foram executadas segundo os projectos do celebre architecto de Munich, o professor P. L. Troost, obedecendo á todas as necessidades e exigencias para a carreira atravez da zona tropical, estudadas pelo Lloyd em 50 annos de ardoroso serviço e experiencia. Assim é que o problema de accomodar-se os passageiros a bordo, melhor do que se estivessem em casa ou em terra, foi resolvido de modo mais feliz nos paquetes dos “Sierras“ do Lloyd, que são providos de todo o conforto apropriado para poder satisfazer aos desejos mais pretenciosos dos passageiros. Prescindindo de mais detalhes limitamo-nos a enumeração succinta das proporções desse typo de paquetes: a sua capacidade é de 11000 toneladas de registo, o comprimento de 149,70 metros, a largura de 18,80 mts. e a altura lateral até o tombadilho é de 13,98 mts., tendo o deslocamento de 20400 toneladas.



+

+

Esses paquetes acham-se munidos de duas machinas de triplice expansão com força total de 6400 cavallos, imprimindo ao navio a velocidade de approximadamente 15 milhas maritimas por hora (1 milha equivale a 1852 mts.), de modo que a travessia é feita de Bremen ao Rio de Janeiro / Santos em 18 resp. 19 dias e de Lisboa em 13 resp. 14 dias. Escusado dizer que tudo quanto faculta a technica moderna foi applicado, afim de que no mais alto gráo possivel fossem esses navios dotados de todas as installações de segurança.

Uma demonstração do tratamento dispensado aos passageiros mostra que tambem ao bem estar dos viajantes pela alimentação é dispensada a attenção mais meticulosa e capaz de satisfazer mesmo aos mais exigentes.

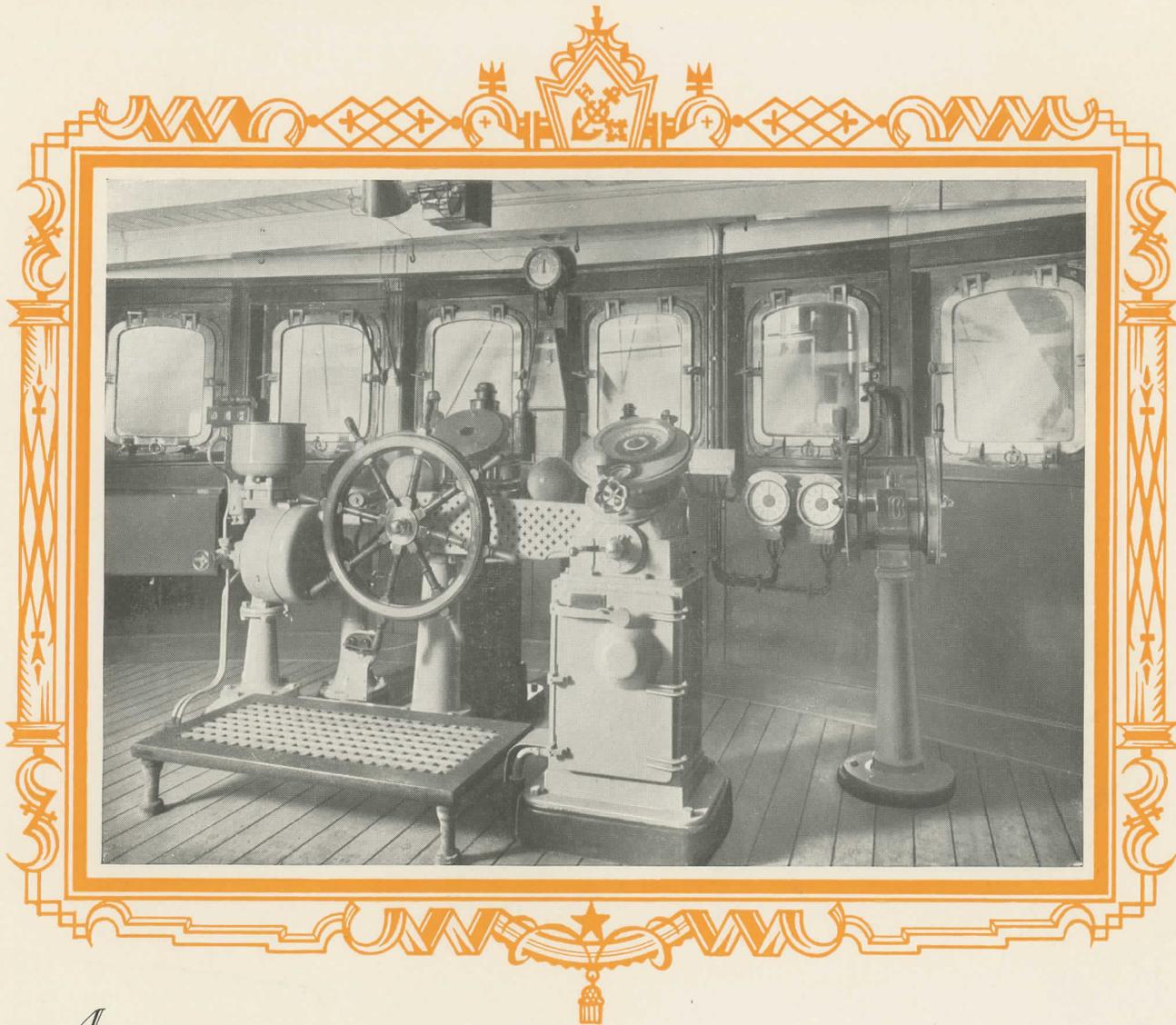
Mas, esses navios do Lloyd preferidos pelos viajantes de toda a parte do mundo não offerecem sómente commodidades materiaes. Apenas desatracado o paquete do caes e posto em marcha abre-se para nós o irresistivel encanto da vida de bordo com o agradavel movimento das grandes e elegantes dependencias de reunião, dos largos e espaçosos convézes.



+

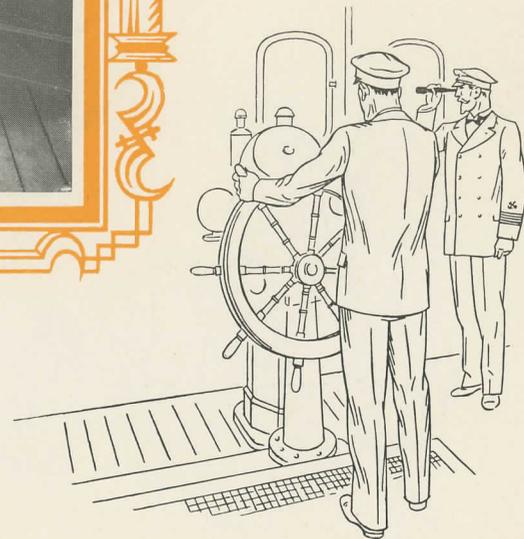
+

Jogos de bordo alternam com peças de musica executadas pela orchestra do navio que se faz ouvir não só durante as refeições principaes, como tambem a differentes horas do dia e cujos accordes, quando não convidem a uns passos de dança, embalam com a melodia a quem bem accomodado em cadeira de viagem, esteja enlevado pelo encanto de um mar, ora illuminado pelo esplendor do sol, ora coberto pelas estrellas de um céu tropical, enquanto que o navio profusamente illuminado com seus salões e tombadilhos banhados de luz, segue sereno na sua rota em meio da escuridão. Inesqueciveis são esses dias decorridos em contemplação solitaria ou em agradavel convivio com os companheiros de viagem. Demasiado cedo emerge das ondas a costa d'outro continente e ante um ligeiro pezar pelo fim de tão despreoccupada, bella e proveitosa viagem marinha deixamos vagar esperançados o olhar sobre o desfile das costas e cidades desses novos e interessantes paizes.

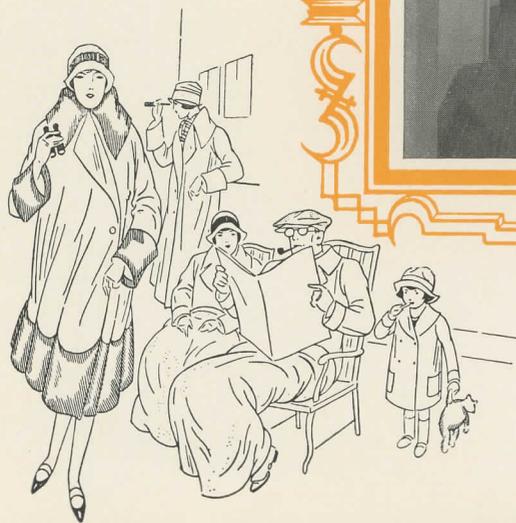


"CASA DO LEME"

A casa do leme de um paquete da classe "Sierra" dispõe de todos os aparelhos da technica actual e dos quaes necessita a moderna navegação.



"TOMBADILHO
DE PASSEIO"

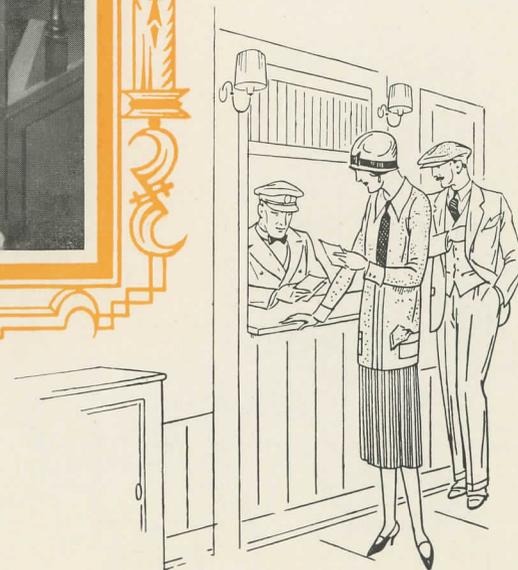


○ tombadilho de passeio da 1ª classe é largo e protegido contra os ventos. Recostado nas commodas cadeiras de viagem assiste-se, de olhar encantado, ao desenrolar das bellezas oceanicas ou das costas estrangeiras. Aqui são tambem realizadas os mais variados jogos de bordo que tornam tão divertida e encantadora a vida no mar.

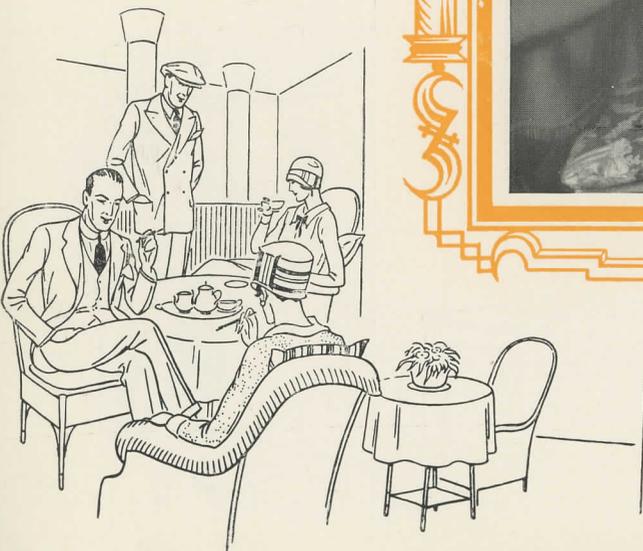


"ESCRITORIO
DO COMMISSARIO"

○ *Escritorio do commissario está situado no centro do navio, sendo portanto de toda a parte facil e rapido o seu acesso.* ✦



"JARDIM DE
INVERNO"



O jardim de inverno é um salão, meio aberto, provido de confortáveis moveis de vime, gostosamente procurado pelos passageiros, sempre que se tratar de entreter uma palestra após ás refeições ou que se queira desfructar, em recinto abrigado, a vista do vasto mar. ❖

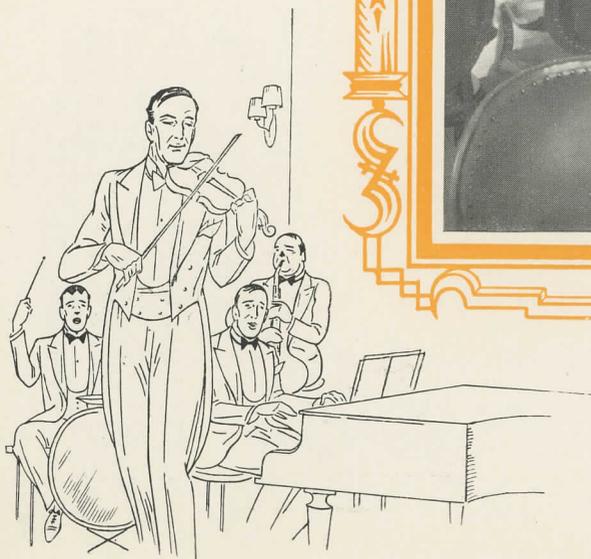


"ESCADARIA"



maior cuidado dispensou-se à disposição da escadaria, que com seus vestibulos comunicam os camarotes com os salões e os passeios dos convézes. No seu topo acha-se installado bonita loja com rica vitrina, onde estão expostos os mostruários dos artigos que se acham a venda para supprir as pequenas faltas da ocasião. ✦

"SALA
DE REFEIÇÕES"

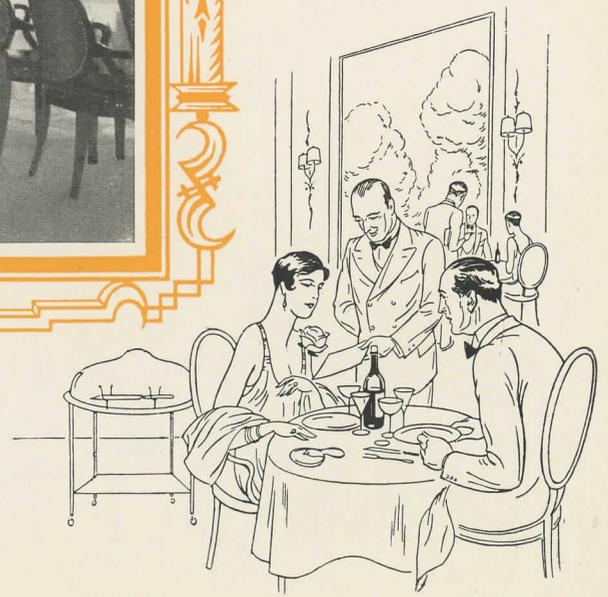


A sala de refeições acha-se installada com distincta sobriedade e elegancia attrahente. Nella são tomadas, em mesas maiores ou menores, ao som de uma boa orchestra, as refeições principaes, cuidadosamente preparadas.



"SALA DE REFEIÇÕES"
do paquete "Sierra Ventana"

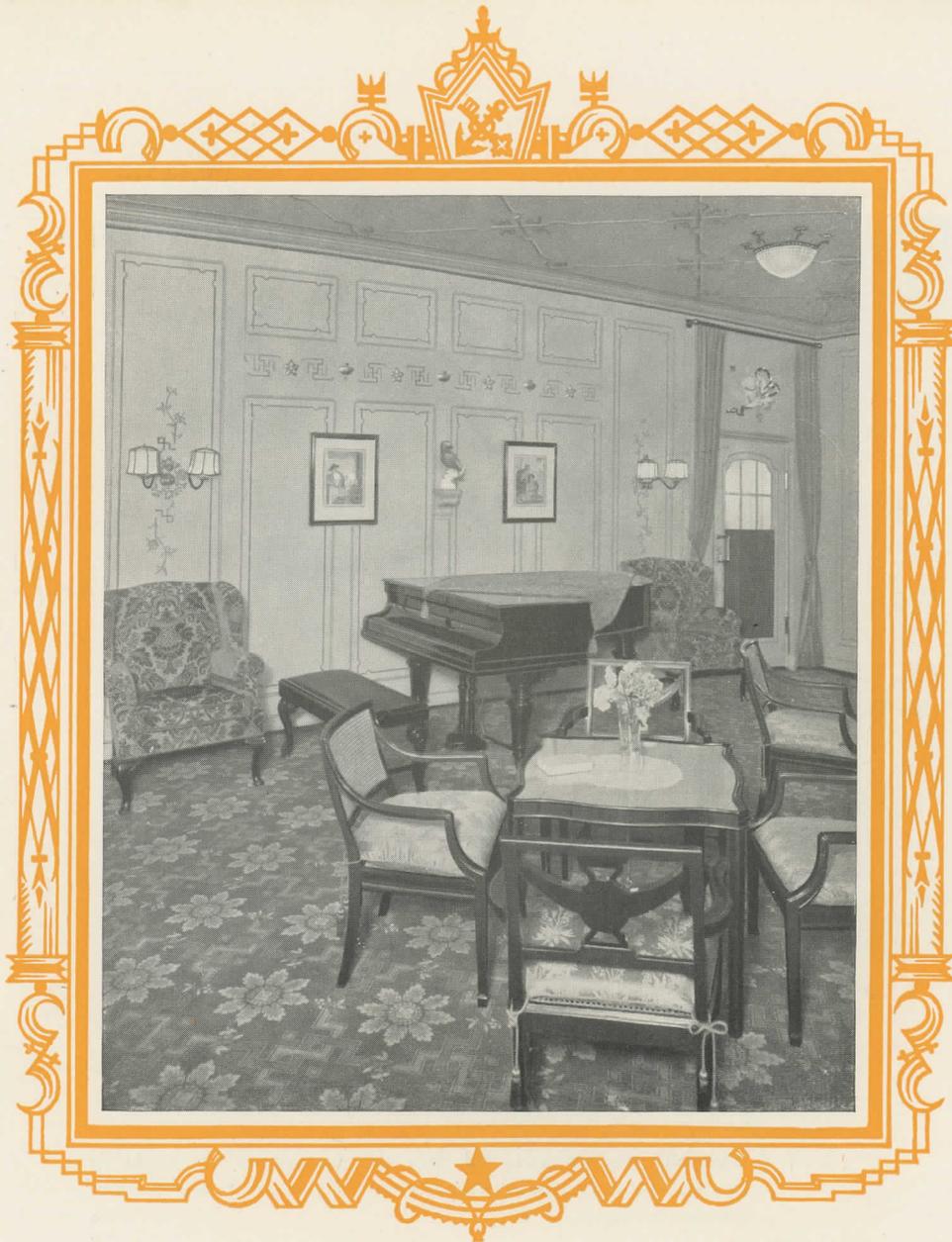
A sala de refeições do "Sierra Ventana" está ornamentada com uma valiosa tela de Alfred Hagel. Ao lado da iluminação apropriada e das decorações sobriamente empregadas constitui este quadro o único ornamento artístico desse compartimento, dando-lhe o cunho de nobreza.



*"SALA DE REFEIÇÕES"
do paquete "Sierra Córdoba"*

Ornamenta a sala de refeições do "Sierra Córdoba" um precioso quadro do Prof. E. R. Weiß. Os efeitos do seu colorido e a scena encantadora que representa harmonizam em toda a linha com o ambiente aconchegado e sugestivo do local. ✦





"SALA DE CONVERSAÇÃO"

A sala de conversação, com as suas decorações festivas e alegremente coloridas, constitui à noite o ponto de reunião preferido pelas senhoras. Ahi se canta, se faz musica ahi decorre risonha a vida.



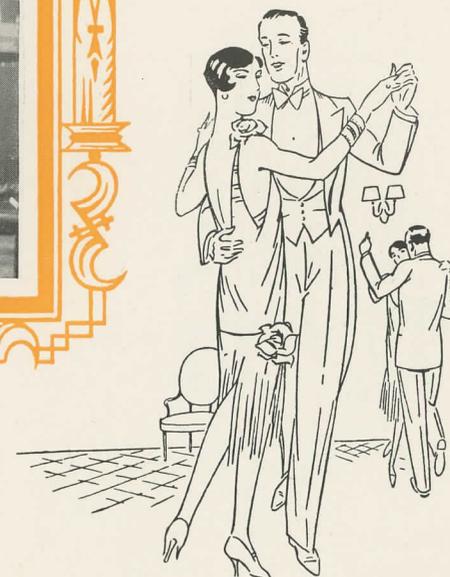
“SALA DE
CONVERSAÇÃO”



A impressão do conjunto da sala de conversação transmite às pessoas que a procuram o caracter festivo que a arte architectural imprime ao recinto.



"HALL"



○ *hall, como é chamado a vasta sala de reunião, constitui com os seus sugestivos nichos e recantos um ponto preferido de alegre convivência a bordo. Aqui também se rende preito às danças modernas.* ✦

"SALÃO
DE FUMAR"

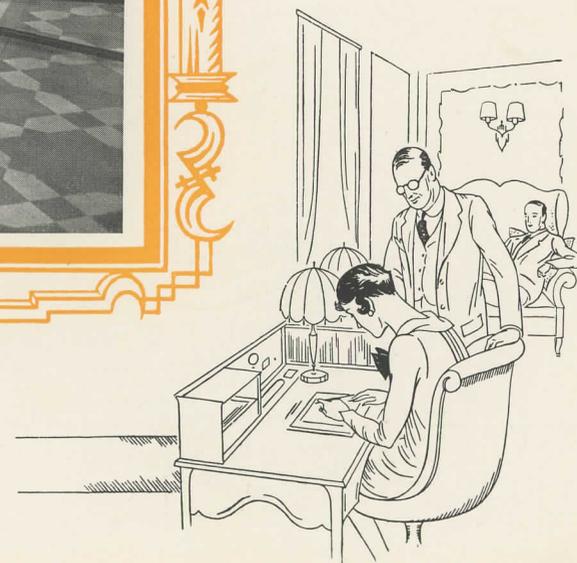


O salão de fumar é disposto com distinção e originalidade. As paredes guarnecidas com pesado revestimento de carvalho são interrompidas por nichos discretos e lindas janellas, deixando irradiar a luz do dia. Evitou-se toda a ornamentação superflua e desnecessaria. Confortáveis moveis estofados convidam á palestras demoradas entre o saborear do fino e predilecto charuto "Dannemann".



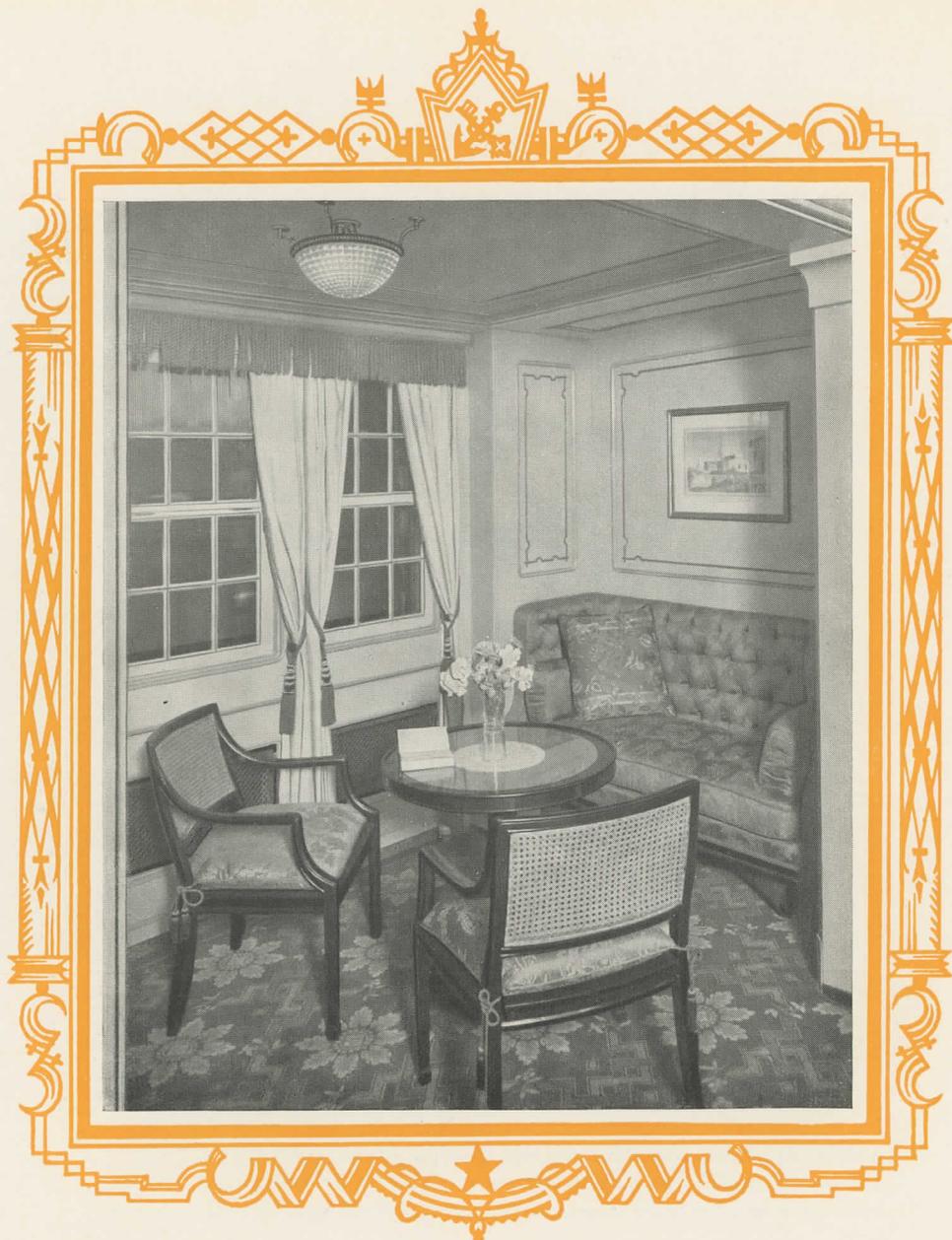
"RECANTOS
COM ESCRIVANINHAS
NA SALA DE FUMAR"

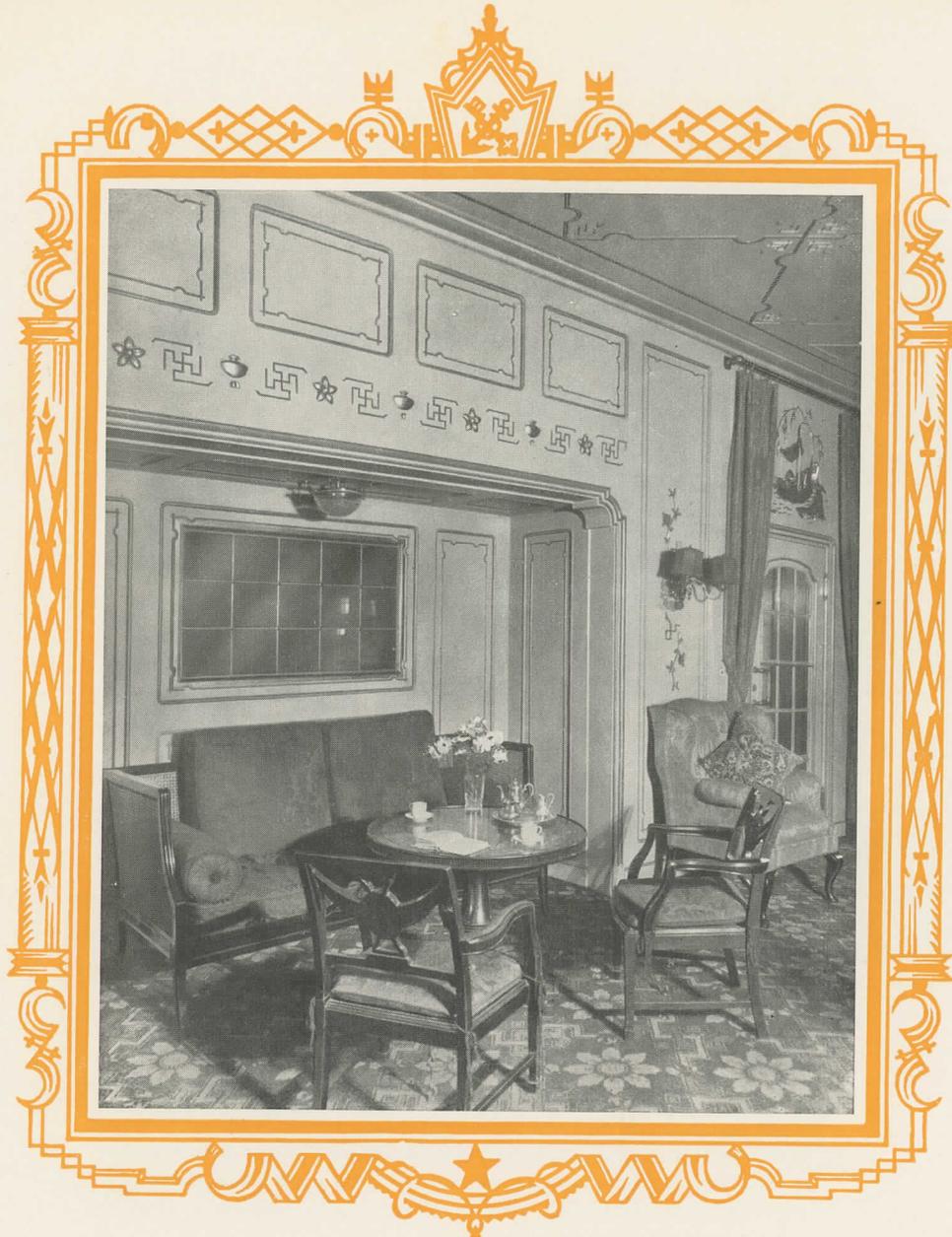
Na sala de fumar encontram-se em diversos cantos confortáveis
escrevaninhas muito procuradas por quem quiser enviar saudades á
entes queridos ou tiver de fazer qualquer correspondencia profissional.



"RECANTO NA
SALA DE RECREIO"

Esses recantos são certamente os que tanto contribuem para tornar ao viajante a estadia a bordo dos "Sierras" tao agradável e saudosa.



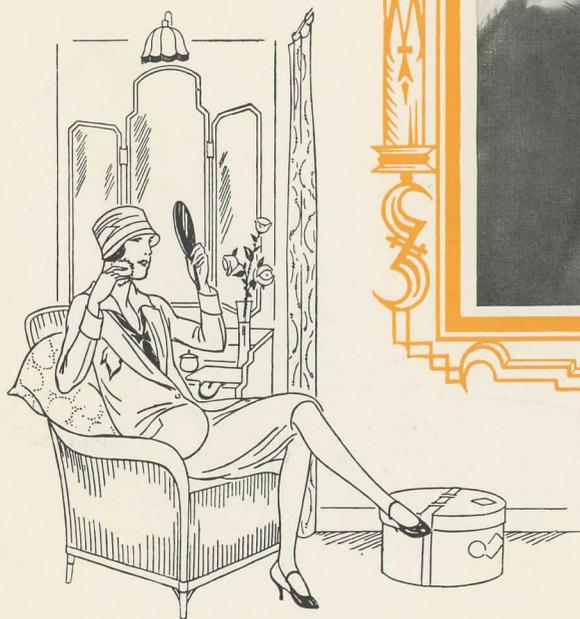


"NICHU
INTERMEDIARIO NO HALL"

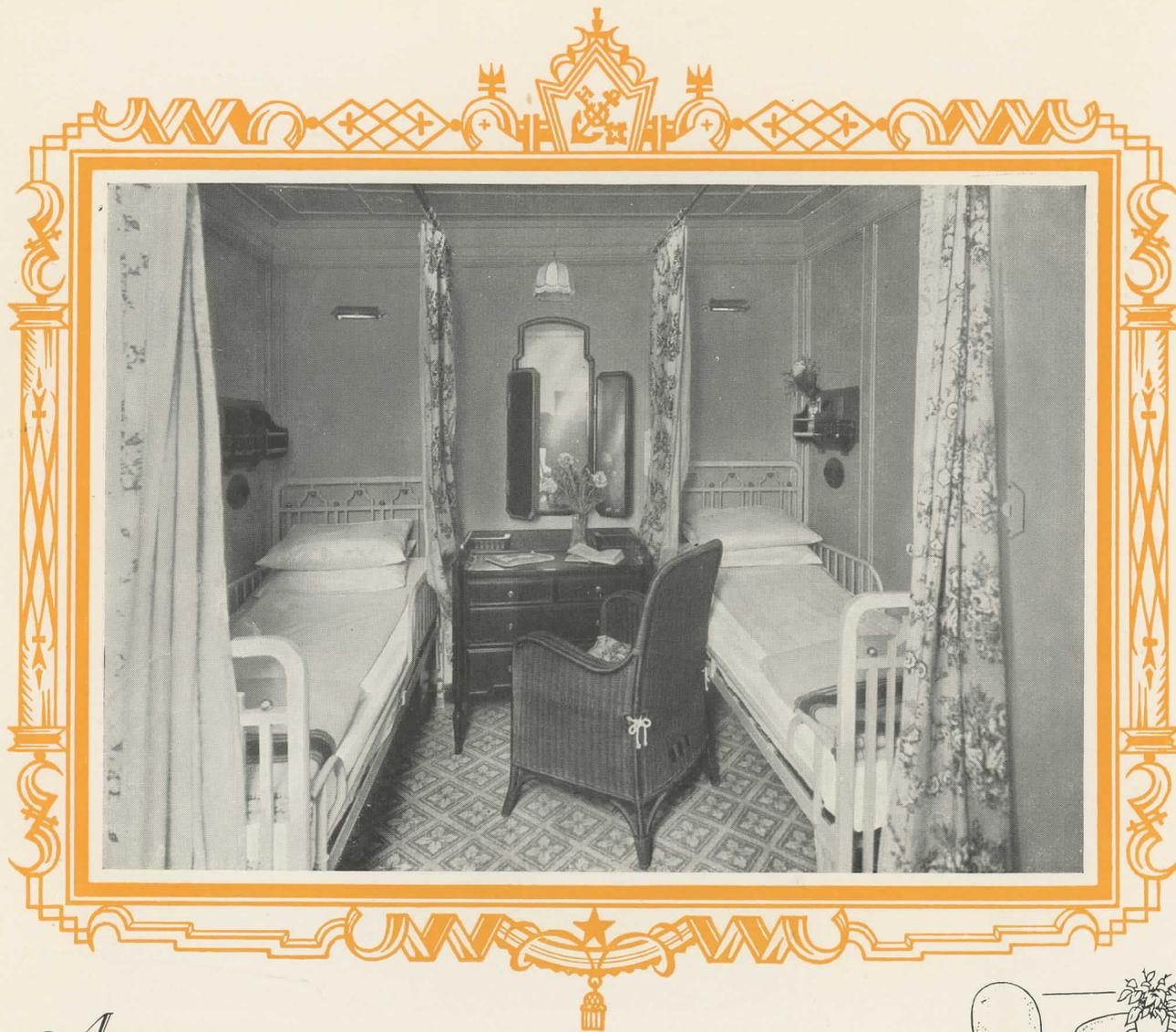
○ nicho principal no "hall" está adornado carinhosamente com encantadora elegancia em estylo artistico.



"CABINE DE LUXO"

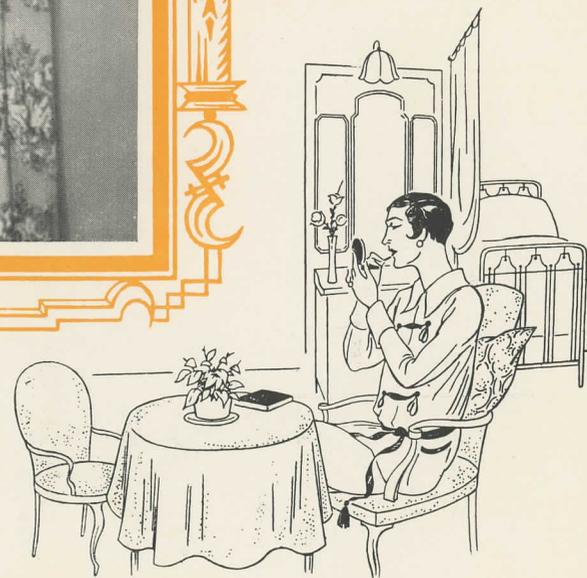


As cabines de luxo dos paquetes da classe "Sierra" correspondem em toda a linha á todas as exigencias do gosto mais requintado. A gravura mostra um desses compartimentos que em materia de distincção e conforto nada deixam a desejar. *



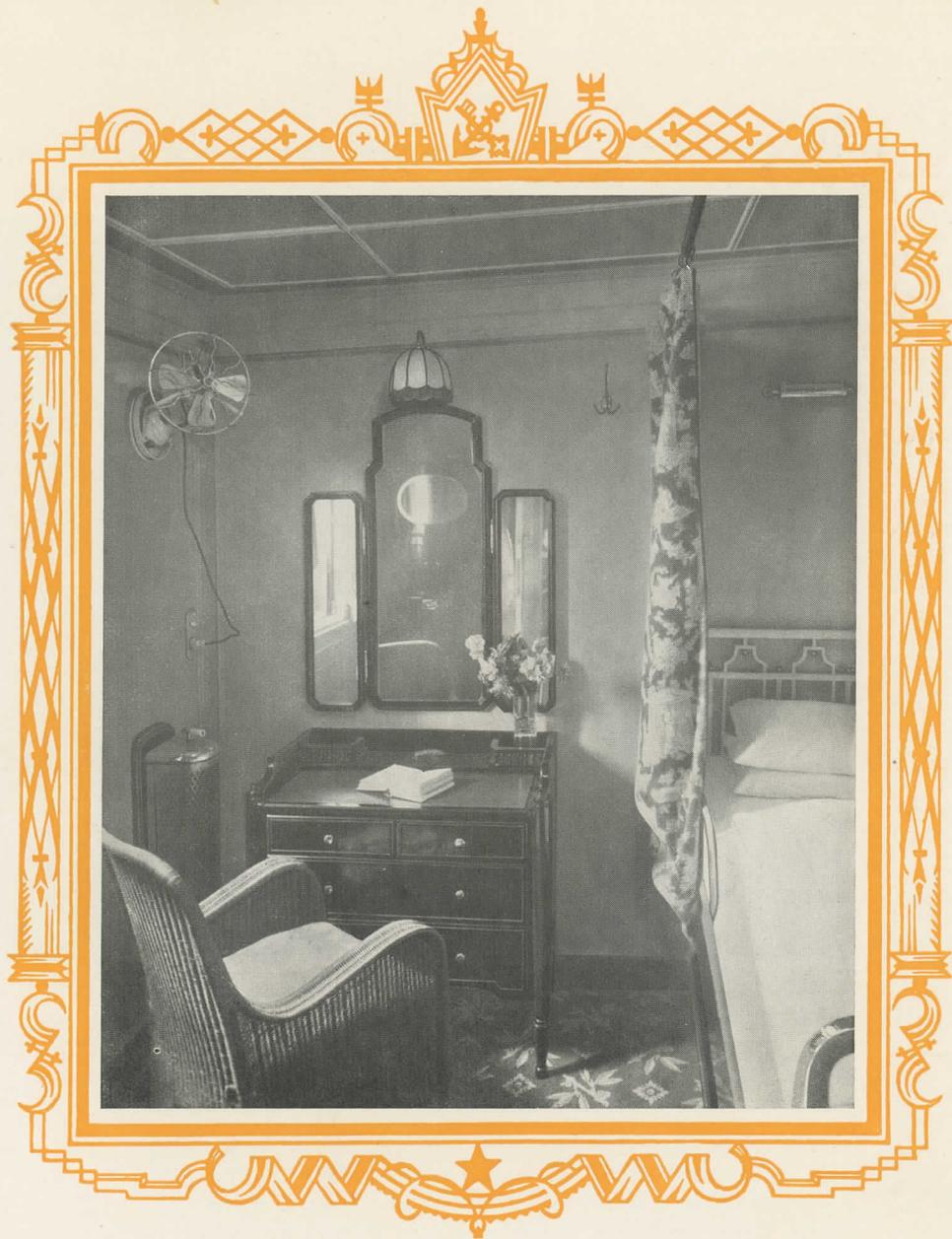
"CABINE DE 1ª CLASSE"
(com duas camas)

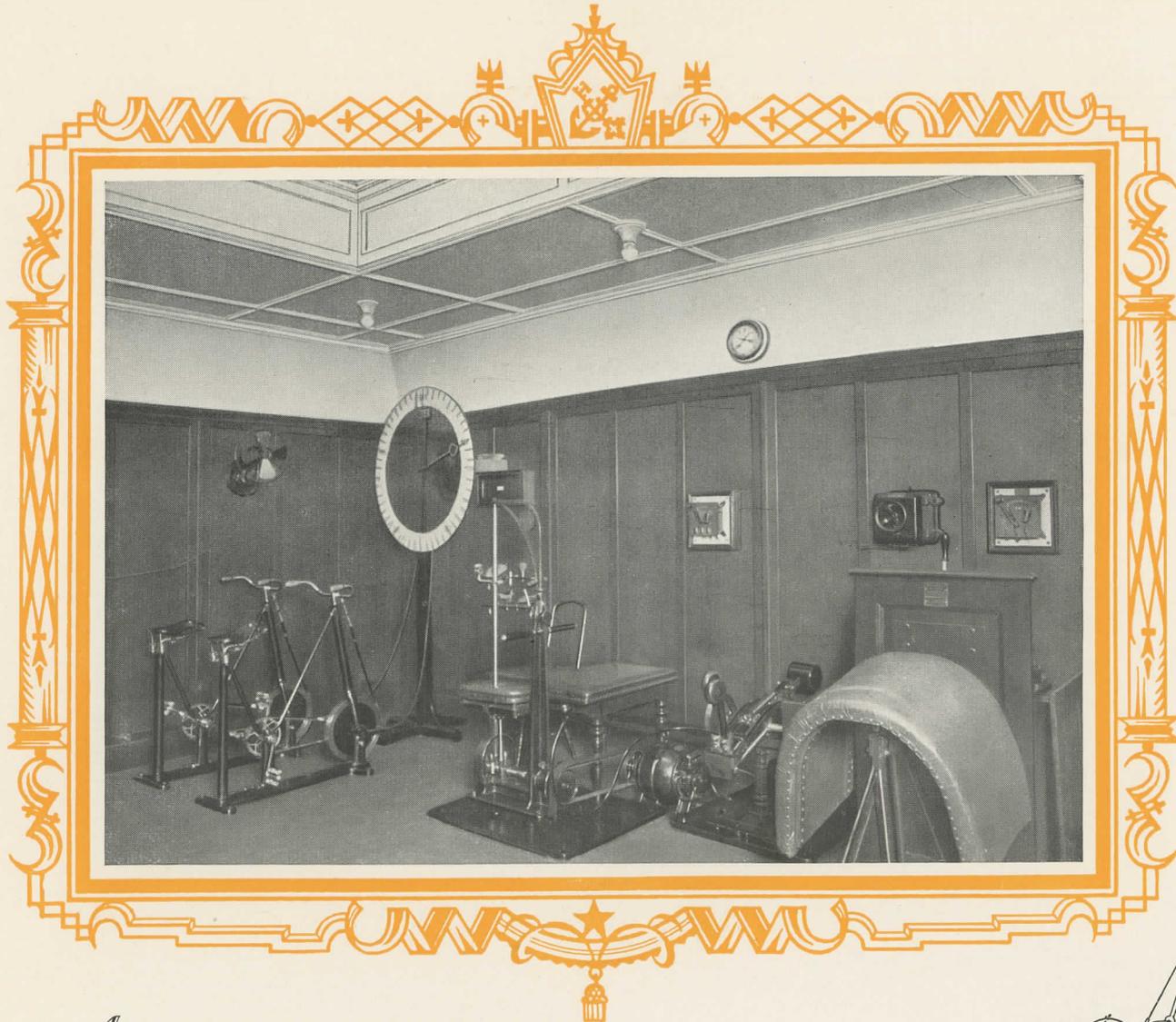
As cabines de 1ª classe (com duas camas) proporcionam aos viajantes todas as commodidades a que estejam accustomedos e de que não necessitam privar-se mesmo numa travessia mais longa. Compartimentos claros, arejados e alegres constituem a regra dos navios da classe "Sierra".



"CABINE DE 1ª CLASSE"
(uma cama)

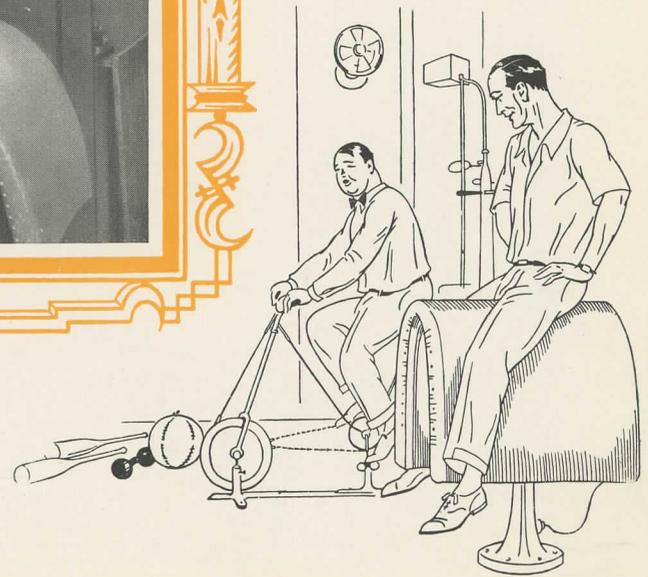
As cabines de 1ª classe com uma só cama, adornadas com a mesma elegância das de 2 camas, são providas de lindos leitos de metal esmaltado de branco, commoda poltrona de vime e pequena mesa, proporcionando ao viajante todo o conforto. ❖



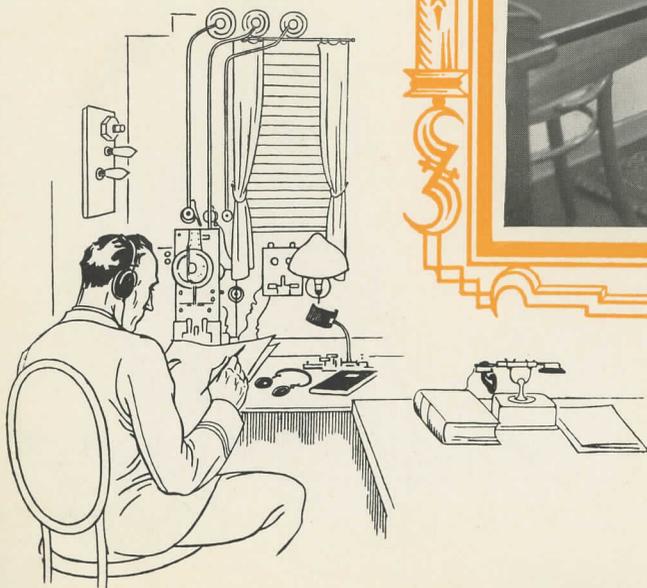
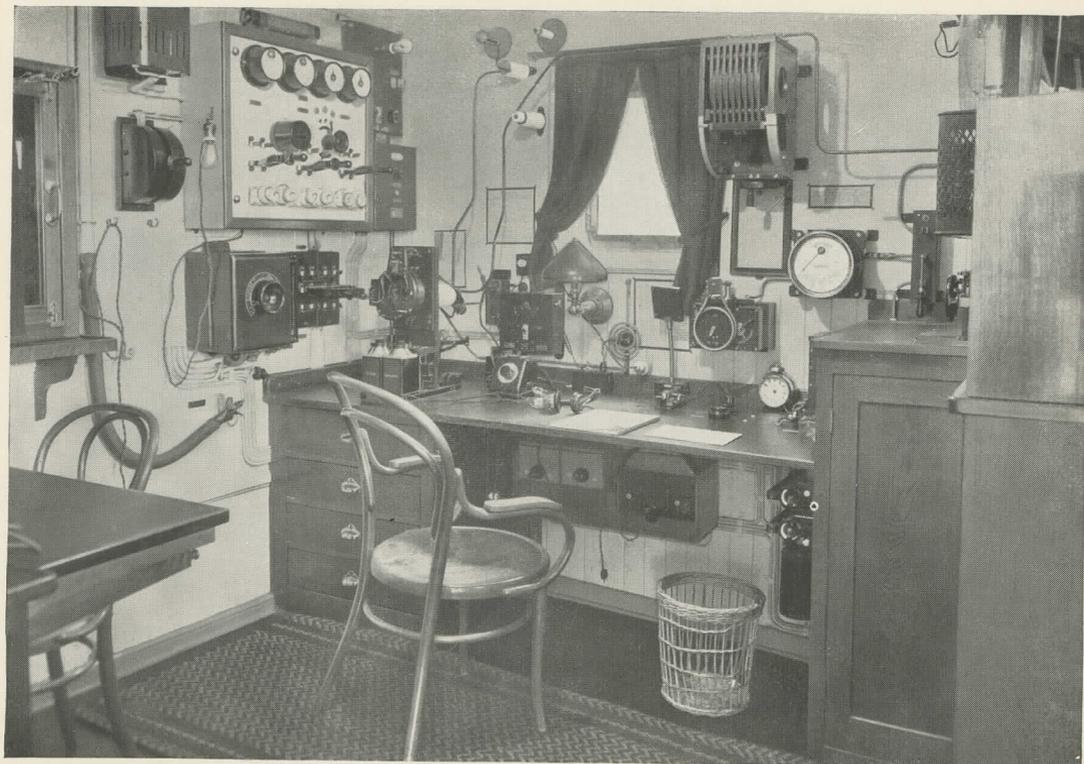


"SALA DE GYMNASICA"

Aqui cada passageiro tem a facultade de praticar o exercicio physico e o esporte por elle preferido, como sejam: de remo, de bicicleta, de equitação, de "box", dos alteres, etc. etc. ❖



"ESTAÇÃO
RADIOTELEGRAPHICA"

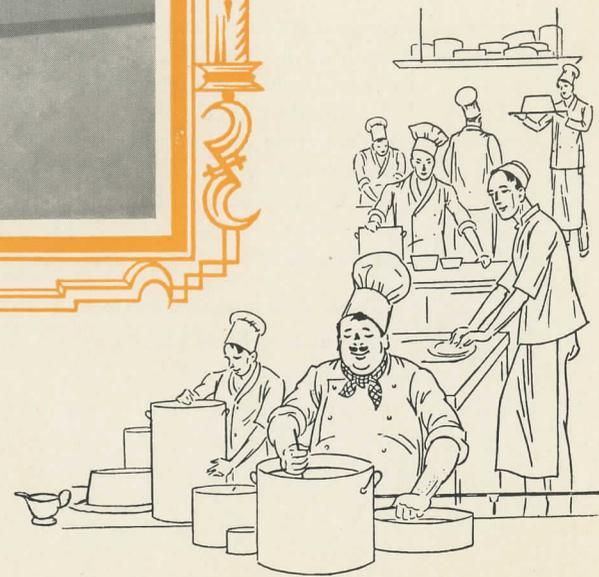


Os "Sierras" são dotados dos mais modernos aparelhos de Radiotelegraphia e assim recebem constantemente as notícias sobre os últimos acontecimentos de importância universal, publicadas a bordo por meio de boletins. A estação de Radiotelegraphia também se acha à disposição dos viajantes para receber ou despachar missivas telegraphicas para toda a parte do mundo.



"COSINHA"

A cosinha do "Norddeutscher Lloyd" tem fama mundial, é reconhecida como a melhor que existe. Peritos na arte culinária continuam infatigáveis para manter essa fama e captivar a preferência dos passageiros.



Exemplo das refeições diarias

Pequeno almoço:

Maçãs, Laranjas, Bananas
Compota de ameixa

Quaker Oats, Farinha de aveia

Arroz com leite
Ovos medidos com cebolinhas
Ovos fritos com manteiga
Omelette com tomate
Ovos estralados sobre torrada

Panqueque á allemã
Solha frita, molho Hasché

Escalope de Vienna com batata frita

Frios:

Frango assado
Roastbeef á Picadilly
Presunto fumado de Westfalia
Morcella de figado
Queijo suiso e Camembert
Geleia de fruta, Mel, Marmelada
Café, Chá, Cacau, Chocolate
Café "Hag"
Pão de fantasia

Ás 10.30 da manhã Chavenas de caldo e Sandwiches

Almoço:

Hors d'Oeuvre

Sopas:

Sopa de batata com croûtons
Caldo da Saxonia

Ovos (uns 5 a 10 minutos):

Ovos medidos com salmão

Peixe:

Pescada frita com molho á

Prato especial:

Costeletas de porco á Cassel,
brócolos de Bremen, batata
assada redonda

Entremeses e Assados:

Ragout de carne de vitela com
aipo

Lingua de cordeiro á la Orloff
Frango de Chalons na caçarola

Na Grelha (uns 20 minutos):

Rins de vitela com manteiga
Estragon

Por volta das 4.30 da tarde: Café, Chá, Bolos e pasteis Durante a travessia da zona tropical da viagem: Refrescos gelados, Sorvetes, granito etc.

Fiambres:

Capão assado
Noz de vitela com salada
Humbert

Geleia d'aves á moda italiana
Arenque defumado

Presunto cosido de Praga

Carnes fumadas
Salchicha sortida

Legumes:

Brócolos, Cenouras com nata
Arroz cosido

Batatas:

Batata á Chatouillard, Puré de
batata, Batata cosida

Sobre-mesa:

Torta á Floresta Negra, Creme
de caramelo, Compota de
pera

Queijo, Fruta, Café

Jantar:

Mayonnaise de lagosta

Sopa de Windsor
Caldo á moda antiga
Rodovalho cosido com molho á
veneziana

Perna de carneiro com molho

Feijão á princeza, Batatas
Dauphine

Lagosta fresca, Molho á
Remoulade

Espinafre fresco com ovos
fritos

Capão assado, Compota de
pera, Salada de alface

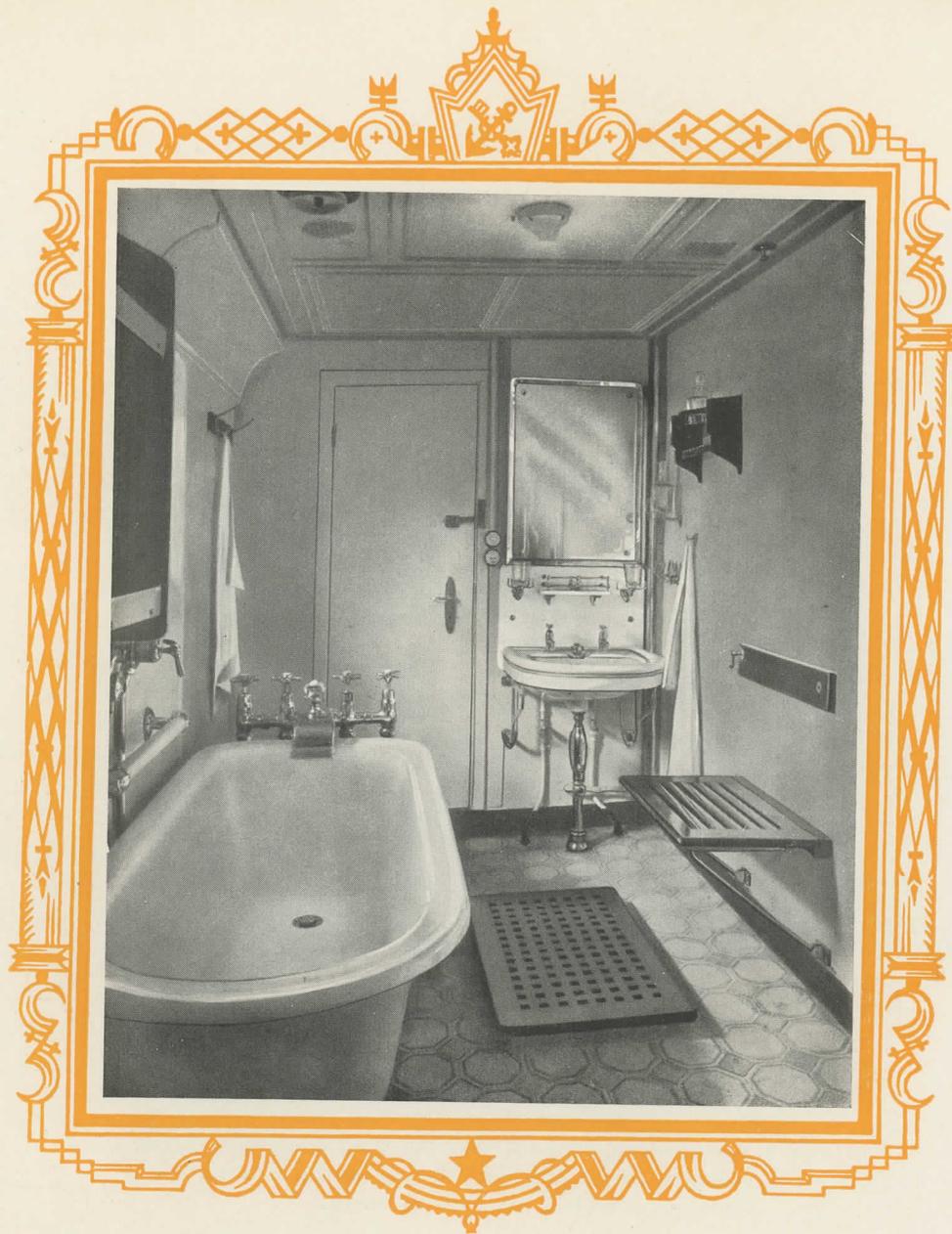
Torta Lucullus

Creme de gelado com baunilha
e bolos seccos

Queijos sortidos com
Pumpernickel

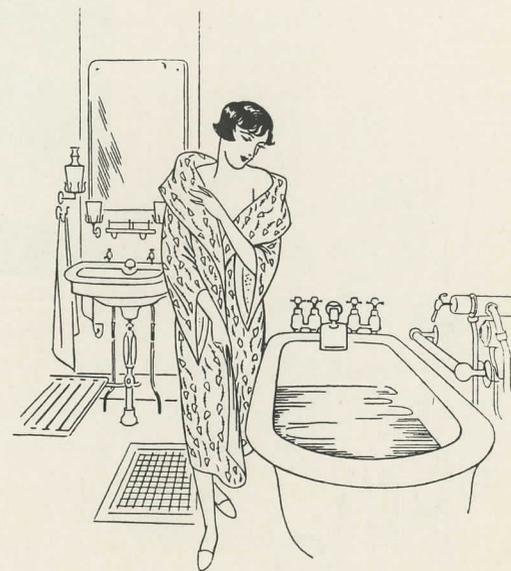
Frutas — Café

Por volta das 9 da noite no salão de fumar. A pedido: sandwiches Ás sextas-feiras ha alem do menu usual um menu especial para o rito judaico

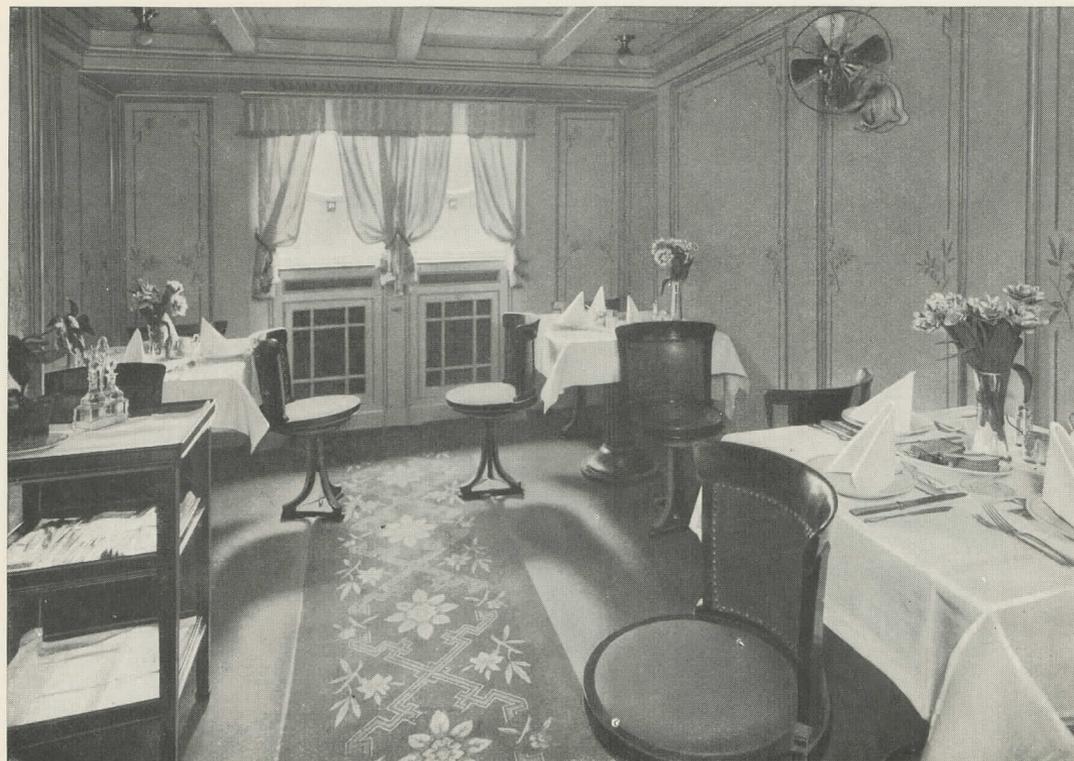


"BANHEIRO"

Os banheiros para as cabines de 1ª classe que não tem banheiro próprio como as de luxo, acham-se situados nas proximidades dos camarotes, bem a mão. ∴



"SALA
DAS CRIANÇAS"



A sala para crianças é um excelente local de permanência para os pequenos, tomam elles aqui as suas refeições e pôdem brincar e divertir-se á vontade nas horas de recreio. ❖

Representações do Norddeutscher Lloyd Bremen

Na America do Sul:

*Bahia

Behrmann & Cia., Rua Portugal 4

Bahia Blanca

Rodolfo E. Gomez, Chiclana 466

*Buenos Aires E. Arnold. Norddeutscher Lloyd, Agencia Geral, Corrientes 600, Esquina Florida

Curityba Fernando Hackradt & Cia, Sattig Ltda.

La Paz E. & W. Hardt

Lima E. & W. Hardt

*Montevideo Ribereña del Plata, Cia. Sud-Americana de Comercio (S. A.) Piedras 350

*Pernambuco

Herm. Stoltz & Cia., Av. Marques de Olinda 35, Caixa postal 168

*Porto Alegre Alfredo Schüler & Filho, Rua Voluntarios da Patria 20, Caixa postal 115

Punta Arenas Stubenrauch & Cia, Servicio Maritimo

*Rio de Janeiro

Herm. Stoltz & Cia., Agencia Geral para o Brasil, Av. Rio Branco 66-74 Caixa postal 200

*Rio Grande

C. Albrecht & Cia., Caiza postal 46

Rosario

Olah y Ohmstede, Calle San Lorenzo 921. End. tel. "Olom"

*Santos Zerrenner, Bülow & Cia., Ltda., Rua do Comercio 55

São Francisco do Sul

Hoepke & Cia. Rua Joinville 1

*São Paulo Zerrenner, Bülow & Cia., Ltda., Rua São Bento 81

*Valparaiso

Fölsch & Cia., Urriola 176

Na Europa e Ilhas

"Madeira" e "Canarias":

Barcelona

Vilarrodona & Wolters Sd. Ltda., Calle Merced 8 entr. End. tel. "Anyco"

Bilbao E. Erhardt & Cia.,

G. m. b. H., Apartado 134

*Boulogne s/m.

Guillaume Iluret, Rue des Ecoles 42

*Bremen

Sêde do Norddeutscher Lloyd

*Funchal João de Freitas Martins

* Endereço Telegraphico: Nordlloyd

*Hamburgo Norddeutscher Lloyd

Generalvertretung Hamburg
Lloydpassagebüro Wilhelm
Lazarus G. m. b. H., Bergstr. 11

*La Coruña Felipe Rodriguez Rey

Plaza de Mina 1

*Lisbôa

Lane & Cia., Lda., Rua do Alecrim 22

London S. W.

Moxon, Salt & Cia., Ltd., Passenger Department, Cockspur Street 25
End. tel.: "Nordlloyd-Westrand"

Madeira (vide Funchal)

*Madrid von Drygalski, Norddeutscher Lloyd, Agencia Madrid, Carrera de San Jeronimo 49

*Porto/Leixões Bernhard

Leuschner, Rua de Bellomonte 49

*Paris IX. H. W. Theobald,

Agente Geral, 3, Rue Edouard VII

Santa Cruz de Tenerife

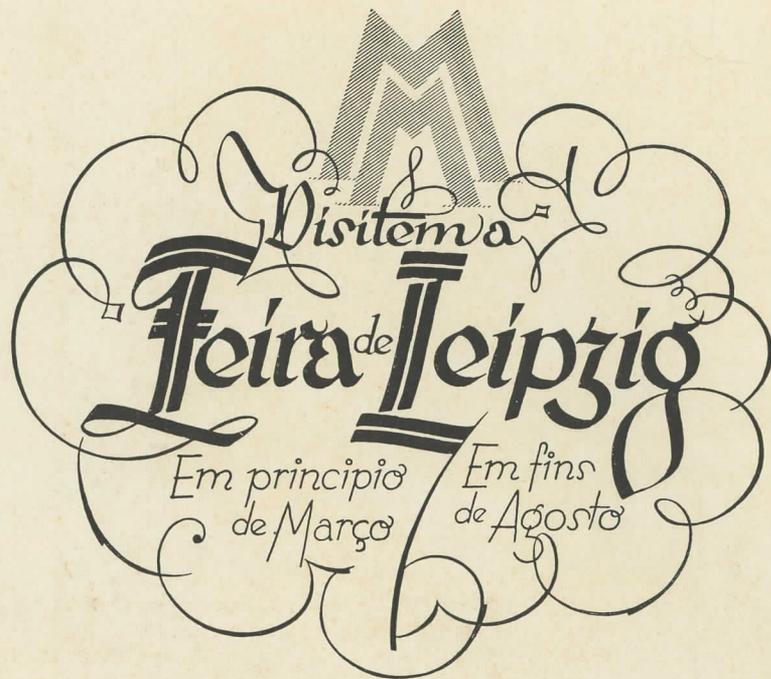
Jacob Ahlers

*Vigo Luis Garcia - Reboredo

Isla, Garcia Olloqui 19

*Villagarcia Luiz Garcia-

Reboredo Isla, Marina 14



AG 11.866-19

NORDDEUTSCHER
LLOYD
BREMEN

H. M. HAUSCHILD
BREMEN